

APORTES

APORTE AL GRUPO DE TRABAJO: TRATAMIENTO
MEDIÁTICO DE LA INMIGRACIÓN



Cuadernos de trabajo: El coste de la regularización

Visualizar las dificultades desde lo
económico, humano y emocional a las que
se ven enfrentados los/as inmigrantes en
Euskadi



Garapen Iraunkorreko Fundazioa
Fundación Desarrollo Sostenido

Material creado por FUNDESO
EUSKADI, con el apoyo de la BBK
Obra social:

bbk

AUKERAK PARTEKATZEN COMPARTIENDO OPORTUNIDADES

Agenda de la Diversidad, web 2.0 Herramienta para otra comunicación

Anaitze Agirre Larreta

Observatorio de la Diversidad

MUGAK Centro de Estudios y Documentación*

SOS Racismo

Vivimos en una sociedad caracterizada por la convivencia de personas de procedencias culturales, sociales o étnicas diversas. Los medios de comunicación son referencia fundamental, y a menudo única, a la hora de crear e impulsar estados de opinión determinados en la sociedad sobre los procesos de inmigración y convivencia social. Y remiten con excesiva frecuencia a contenidos que vinculan diversidad con conflicto, violencia o criminalidad.

Al mismo tiempo, se recurre a una (re)presentación de la inmigración y minorías étnicas como meros objetos informativos pasivos, sin voz. Las minorías etnoculturales están mediáticamente invisibilizadas.

La Agenda de la Diversidad <http://ad.mugak.eu> es un directorio que recoge fuentes de información especializadas en minorías etnoculturales. Una herramienta de buenas prácticas que quiere hacer visible esta realidad diversa, promoviendo el protagonismo de unas minorías con voz y que se sientan representadas como parte de los medios y de la propia sociedad, es decir, promoviendo la participación social y mediática de personas y colectivos diversos.

La participación de minorías en los medios promueve una visión más realista y veraz de nuestra nueva sociedad y facilita los procesos de integración al promover el (re)conocimiento de todos y cada uno de los componentes de ésta. Con esta herramienta también buscamos facilitar el acceso por parte de esas minorías a aquellas y aquellos profesionales de los medios que participan de esta iniciativa. Hacer, en definitiva, de esta herramienta un proceso de doble dirección.

(Re)presentación mediática y recomendaciones de buenas prácticas

Hay que conseguir la ecuanimidad en las fuentes de información. Es necesario contrastar las versiones institucionales. Hay que potenciar las propias de las minorías étnicas y tener especial cuidado en las informaciones referidas a los países de origen. Manual de Estilo Periodístico sobre el tratamiento de minorías étnicas, elaborado por la Comisión de Periodismo Solidario del Colegio de Periodistas de Cataluña en 1996.

Esta recomendación alude a las prácticas periodísticas corrientes en los medios de comunicación de masas del Estado español. Es una de las recomendaciones dirigidas a las y los

profesionales de la información con el fin de producir una (re)presentación más acorde con la realidad de las minorías etnoculturales¹.

Este tipo de recomendaciones son habituales en los Manuales de buenas prácticas para periodistas y se han publicado en diversos países europeos durante la década de los ochenta y noventa. En el caso español, se hicieron públicas en 1996. En ese momento, el Estado español apenas había comenzado a recibir inmigración. De ser un país emisor de emigrantes se estaba convirtiendo en destino de inmigración. Los medios de comunicación de masas comenzaban a hacerse eco del fenómeno migratorio.

Observatorio de la Diversidad. El Observatorio de la Diversidad de MUGAK-XenoMedia analiza y estudia el discurso de los medios sobre las minorías etnoculturales desde el año 2000. Las diversas investigaciones² realizadas en esta década en prensa, televisión y radio muestran que los medios reiteran una mirada conflictiva de la inmigración vinculada a llegadas masivas, representadas desde la imagen de las pateras y los cayucos. Durante años, las llegadas de estas embarcaciones a las costas españolas ha sido la estrella de la temática migratoria en los medios generalistas del país. Y ello a pesar de que únicamente un 3% de la población inmigrante llega al Estado por esas vías. La inmensa mayoría de las personas inmigrantes lo hacía y lo hace, con una visa de turista y por tierra o aire.

En los primeros noventa los titulares aludían a *inmigrantes ilegales* que llegaban en patera y por *oleadas* y *avalanchas*. Completaban el panorama contenidos informativos que vinculan inmigración con delincuencia. Se reproducían³ temáticas (control de entrada y delincuencia), terminología (*oleadas* o *inmigrante ilegal* son ya un clásico) y las fuentes de información principales eran mayoritariamente gubernamentales (instituciones o policías).

Quince años más tarde la aproximación de los medios ha variado bien poco. La reiteración de estos contenidos exclusivamente centrados en la llegada migratoria ha minimizado la relevancia de la inmigración. Convierte la información sobre inmigración en breves, o le concede mayor espacio si existen imágenes que espectacularizan la situación. Los contenidos informativos de unas pocas líneas en modo alguno permiten contextualizar nada y habitualmente reproducen comunicados de la policía que son servidos por la agencia de información de turno, sin apenas variación (Giró, 2010). En el transcurso de este año 2010 y aún como excepción que confirma la regla, podemos hablar de un cambio en esta fotografía que presentamos. Van variando las temáticas puesto que el fenómeno migratorio se caracteriza ya por un modelo de asentamiento. Los medios han de reconocer que muchas de las personas inmigrantes han venido para quedarse, incluso reagrupan o fundan familias y el

¹ La definición de minorías etnoculturales incluye tanto aquellos grupos étnicos que viven en el país desde hace un largo periodo de tiempo (pueblo gitano u otros grupos étnicos) como a aquellas personas inmigrantes originarias de países extracomunitarios, independientemente de su situación legal

² Ver <http://mugak.eu/obsmedios>

³ Fuente: Observatorio de la Diversidad. MUGAK (Centro de estudios y documentación de SOS Racismo)

foco se desplaza a contenidos de integración. Ahora bien, si las temáticas nos hablan de grupos que se van asentando en el país de llegada, el tratamiento informativo y la aproximación a los contenidos continúa manteniendo el carácter de conflicto y/o problema⁴. Los diarios estatales, más allá de filiación ideológica nos acercan por ejemplo, las estampas más problemáticas y retrógradas del Islam, tomando la parte por el todo. La religión musulmana ha sido erigida en la civilizada Europa como paradigma de la multiculturalidad entendida como problema, discurso político y mediático muestran lo *inintegrables* que resultan personas con costumbres y creencias distintas a las nuestras, (re)presentando como mejores los usos autóctonos por un mecanismo de contraposición a esta imagen negativa. Frente a los espacios mediáticos de encuentro, se propician los mensajes excluyentes del endogrupo enfrentado al exogrupo.

Es decir, las minorías etnoculturales son (re)presentadas de manera negativa y distorsionada (Van Dijk, 2000). Del racismo biológico, descartado por el discurso políticamente correcto, hemos pasado al más sutil y moderno racismo cultural, basado en mostrar a estos colectivos desde una óptica reduccionista y estereotipada que tiene un claro impacto desfavorable y genera una percepción negativa en la audiencia hacia este colectivo. A su vez, asistimos a un proceso de invisibilización de las minorías etnoculturales como sujetos activos. Su ausencia como fuente de información es casi sistemática y su (re)presentación, estereotipada que las muestra como meros objetos pasivos.

Rutinas de trabajo y carencia de organismos públicos de regulación. En este proceso de (re)presentación, los medios de comunicación de masas no juegan solos. No decimos nada nuevo al constatar que la influencia del discurso político imperante y que la visión ideológica e intereses de las élites son determinante en el discurso mediático.

Tampoco ha de olvidarse que los media son empresas con intereses comerciales e ideológicos. Intereses que en la mayoría de los casos priman sin disimulo sobre su responsabilidad en una de sus funciones básicas, informar y educar. Más allá del morbo comercial, se obvia el hecho de que en muchas ocasiones son nuestros ojos y oídos allá donde nuestra experiencia personal no llega. Este hecho, sobradamente constatado por diversos autores nos lleva a otra reflexión. Es significativo que en el Estado español no exista un Consejo Audiovisual u organismo público similar que fije una regulación en el sector (Aierbe, 2008). Quizás los grandes grupos mediáticos tengan algo que ver. Esta carencia pretende ser subsanada en alguna medida por los Códigos deontológicos de autorregulación, pero que son más un tratado de buenas intenciones recogidas en papel que una aplicación de buenas prácticas sometidos a derecho (Camps, 2004).

Agenda de la Diversidad. web 2.0

El objetivo del Observatorio de la Diversidad va más allá de desentrañar las claves en la producción de la (re)presentación. Desde la investigación-acción, buscamos incidir en el

⁴ <http://medios.mugak.eu> Base de datos base de noticias de prensa del Observatorio de la Diversidad de MUGAK. Contiene informaciones de 23 diarios estatales que son recogidos diaria y sistemáticamente desde 2004. Estos contenidos están clasificados por diversos descriptores (temática, fuente principal de información, área geográfica, presentación de mujeres y menores etc.) que permite realizar análisis cuantitativos y cualitativos sobre la (re)presentación de las minorías etnoculturales en la prensa estatal.

proceso comunicativo, tratamos de impactar en la elaboración de la noticia, para lograra normalizar la imagen transmitida. Somos conscientes de la dificultad de cambiar los discursos generados desde las élites económicas, políticas y sociales. Por ello, nuestro esfuerzo pasa por incidir en la producción de la noticia. Acercarnos al factor humano de la cadena. Trabajar en positivo y proponer alternativas de trabajo a las y los profesionales de la información. Por eso hemos creado la Agenda de la Diversidad (<http://ad.mugak.eu>).

Subvertir la invisibilidad de las minorías como sujeto y fuente de información y cambiar la (re)presentación reduccionista de los medios de masas, pasa por visibilizar a las minorías étnicas con el fin de impulsar una coexistencia igualitaria. Dar voz a las personas de minorías significa normalizar su (re)presentación, que sean consultadas por los medios como personas inmigrantes, pero también por su actividad profesional u otro motivo, más allá de la categoría migratoria. Se trata de hacerlas partícipes de la sociedad en tanto que sujeto activo, alejándonos así de la imagen pasiva y negativa. En este proceso, las y los profesionales de la información tienen un papel fundamental.

Herramienta de trabajo. Conocemos las rutinas laborales de la profesión periodística; sabemos que el tiempo apremia, los recursos son escasos, las condiciones precarias y la presión de plegarse a la línea editorial del medio muy grande. Esto se traduce en una persona obligada a cubrir temas de muy diversa índole y con una baja especialización en las cuestiones a tratar. Por todo ello apostamos por la Agenda de la Diversidad, un directorio que contiene fuentes de información especializadas en cuestiones de minorías etnoculturales. Con esta herramienta de buenas prácticas, cualquier profesional tiene la opción de acceder a alguna de las más de 700 fuentes que oferta la Agenda. Personas expertas (foráneas o autóctonas) en el contexto migratorio y de minorías, entidades, asociaciones y ONG forman un conjunto de fuentes expertas contactables de manera sencilla.

Otro objetivo de la Agenda de la Diversidad es la de crear redes entre sus miembros que faciliten y agilicen la colaboración. Tal y como las y los periodistas pueden acceder a las fuentes expertas, estas a su vez tienen la posibilidad de contactar entre ellos y también con las y los profesionales de la comunicación, lo que nos pone en un escenario de contacto directo y feed-back entre fuente y profesional.

Técnicamente, la Agenda de la Diversidad es web 2.0 y se basa en la participación activa de las personas y entidades que la componen. Los usuarios de la Agenda de la Diversidad sólo han de registrarse en ella y completar una ficha para poder utilizarla. Una vez ese participante es validado por el administrador, cada usuario cuenta con una ficha que recoge sus datos de contacto, origen y lugar de residencia, temática en la que es especialista e idiomas que maneja, entre otras cuestiones. Por su tecnología 2.0, cada una de las fuentes puede actualizar, editar o eliminar su ficha sin necesidad de contactar al administrador de la web.

En las diversas experiencias europeas en esta línea de trabajo, los directorios en papel o CD Rom han demostrado su escasa capacidad de actualización y su limitada accesibilidad. Poniendo la Agenda de la Diversidad en Internet hemos solventado estas cuestiones de manera plenamente exitosa. Su nuevo uso social, confiere potencialmente a Internet un importante papel en este continuo feed-back e impulsa la participación y el contacto directo, permite establecer una agenda, proporciona fuentes alternativas y el trabajo en red.

En definitiva, pone al alcance de las y los periodistas, una herramienta que les permita contrastar fuentes, presentar una información más veraz y llevar a cabo su labor de manera más profesional. Acciones todas ellas que constituyen pequeños pero firmes pasos hacia una sociedad más integradora, respetuosa y democrática.

Bibliografía:

Aierbe P. M. (2008). "Inmigración, discurso y medios de comunicación". Alicante: Instituto alicantino de cultura Juan Gil-Albert; 113-127.

Camps V. (2004). "Instituciones, agencias y mecanismos de supervisión mediática". Conil, J. y V. González (coords.) Ética en los medios. Una apuesta por la ciudadanía audiovisual. Barcelona: Gedisa; 233-251

Giró X. (2010). "Migraciones, discursos e ideologías en una sociedad globalizada". Alicante: Instituto alicantino de cultura Juan Gil-Albert; 127-143.

Van Dijk, T. (2000). New(s) racism: a discourse analytical approach. In: S. Cottle (Ed.) *Ethnic minorities and the media*. Buckingham: Open University Press; 33-49.

* El Centro de Estudios y Documentación sobre Inmigración, Racismo y Xenofobia, **MUGAK**, impulsado desde SOS Arrazakeria, viene desarrollando su labor desde 1995.

En este tiempo han recopilado, archivado e incluido en base de datos una abundante documentación sobre materias consistente en un millar de libros, revistas, documentación gris, vídeos... que está a disposición de cualquier persona. Editan desde 1997 la revista **Mugak** de periodicidad trimestral. Mantienen, junto con **Xenomedia** de Barcelona, el **Observatorio de la Diversidad**, donde se hace un seguimiento diario del papel que juegan los medios, y en particular, la prensa. Editan una Revista de Prensa, que se envía diaria y gratuitamente a quienes lo solicitan con los contenidos que aparecen en el día a día en más de veinte periódicos del Estado español. Mantienen una base de datos, única en su género, sobre los contenidos informativos en la prensa, directamente consultable en esta página web. Organizamos todo tipo de seminarios, conferencias, exposiciones, etc. Dinamizamos varios grupos de gente joven que intervienen en tareas de sensibilización.

Más información en: www.mugak.es